

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



DPV 23



GB hands free design • peer-hole function • gate opening electronics w/o additional power supply • A/V input • 7" colour monitor • ringing and speech volume control • brightness control • expandable with indoor and outdoor units • tamper proof outdoor unit • night-vision camera • touch sensitive buttons

H kézi beszédő nélküli kivitel • kitekintő funkció • kapunyitó elektronika plusz tápellátás nélküli • A/V bemenet • 7" színes monitor • csengetései és beszédhangerő szabályozási lehetőség • fényerő- szabályozási lehetőség • beltéri és kültéri egységgel is bővíthető • szabotázsvédett kültéri egység • éjjellátó kamera • érintőgombok

SK bez telefónneho slúchadla • pozorovanie vonkajšieho priestoru • elektronický otvárač vchodových dverí bez ďalšieho napájania • A/V vstup • 7 farebný monitor • regulátor zvonenia a hlasitosti hovoru • regulátor svietivosti • možnosť rozšírenia o vnútornú aj o vonkajšiu jednotku • masívna kovová vonkajšia jednotka • nočný režim s infračervenými LEDmi • dotykové tlačidlá

RO construcție fără receptor • funcție de verificare rapidă • sistem electronic de deschidere a porții fără alimentare suplimentară • intrare A/V • monitor color de 7" • posibilitate de reglare a volumului atât pentru sonerie, cât și pentru microfon • posibilitate de reglare a luminozității • poate fi extins cu unitate interioară și unitate exterioară • unitate exterioară cu protecție împotriva manipulațiilor • cameră de vedere pe timp de noapte • butoane tactile

SRB izvedba bez ručne slušalice • funkcija posmatranja • elektronika za otvaranje kapije bez posebnog napajanja • A/V ulaz • 7" kolor monitor • podešavanje jačine zvuka • podešavanje kontrasta slike • proširiv sa spoljnom i unutrašnjom jedinicom • antivandal spoljna jedinica • kamera koja vidi i noću • tasteri na dodir

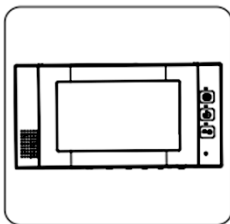
SLD izvedba brez ročne slušalke • funkcija opazovanja • elektronika za odpiranje vrat brez posebnega napajanja • A/V vhod • 7" barvni monitor • nastavitve jakosti zvoka • nastavitve kontrasta slike • razširljiv z zunanjo in notranjo enoto • protivlomna zunanja enota • kamera katera vidi tudi ponoči • tipke na dotik

CZ provedení handsfree • funkce sledování • elektronika pro otevírání zámku bez nutnosti samostatného napájení • výstup A/V • barevný monitor 7" • možnost nastavení intenzity vyzvánění a hlasitosti • možnost nastavení intenzity jasu • možnost rozšíření o vnitřní a venkovní jednotku • venkovní jednotka s ochranou proti sabotáži • kamera s nočním viděním • dotyková tlačítka

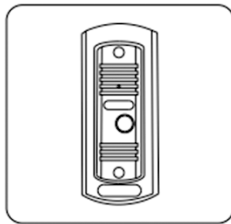
PL konstrukcja głośnomówiąca, bez słuchawki • funkcja podglądu • elektronika otwierania bramy bez dodatkowego zasilania • wejście A/V • monitor kolorowy 7" • regulowana głośność dzwonienia I rozmowy • regulacja jasności obrazu • możliwość dodania modułu wewnętrzznego • moduł zewnętrzny odporny na wandalizm • kamera przystosowana do widzenia w ciemności • przyciski dotykowe

HR bez slušalice • funkcija gledanja vani • elektronika otvaranja vrata bez dodatnog napajanja • A/V input • 7" monitor u boji • mogućnost podešavanja jačine zvuka zvona I razgovora • mogućnost podešavanja jačine svjetlosti • može se dopuniti i unutarnjom i vanjskom jedinicom • vanjska jedinica zaštićena od sabotaze • kamera i za noćni režim rada • tipke

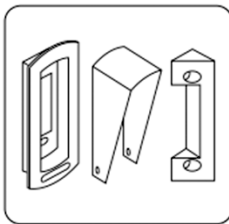
ACCESSORIES • TARTOZÉKOK • PRÍSLUŠENSTVO • ACCESORII • PRIBOR • PRIBOR • PŘÍSLUŠENSTVÍ • ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA • PRIBOR



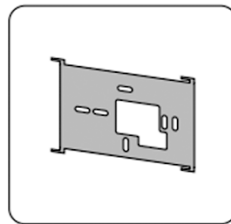
indoor unit
beltéri egység
vnútorná jednotka
unitate interioară
unutrašnja jedinica
notranja enota
vnitřní jednotka
modul wewnętrzny
unutarjna jedinica



outdoor unit
kültéri egység
vonkajšia jednotka
unitate exterioară
spoljna jedinica
zunanja enota
venkovní jednotka
modul zewnętrzny
vanjska jedinica



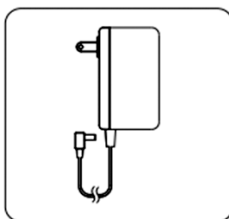
outdoor unit accessories
kültéri egység tartozékai
príslušenstvo vonkajšej jednotky
accesoriile unității exterioare
pribor za spoljnu jedinicu
pribor za zunanjo enoto
příslušenství k venkovní jednotce
vyposażenie modulu zewnętrznego
pribor vanjske jedinice



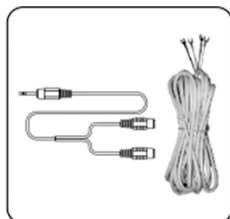
indoor unit bracket
beltéri egység tartó
nástenná konzola vnútornej jednotky
suport pentru unitatea interioară
pribor za unutrašnju jedinicu
pribor za notranjo enoto
držák pro upevnění vnitřní jednotky
ramka modulu wewnętrzznego
pribor unutarjne jedinice



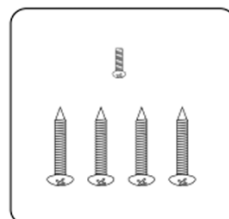
instructions for use
használati utasítás
návod na použitie
instrucțiuni de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
upute za uporabu



AC adapter
AC adapter
AC adaptér
adaptor AC
AC adapter
AC elektróni pretvornik
AC adaptér
zasilacz
AC adapter

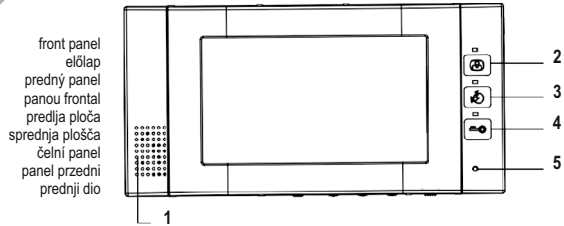


A/V cable
A/V kábel és vezeték
A/V kábel a vedenie
cablu și fir A/V
A/V kábel i kábel
A/V kábel in kábel
A/V kábel a vodič
A/V kábel i przewód
A/V kábel i vodovi



screws
csavarok
skrutky
šuruburi
šarafi
vijaki
šrouby
wkręty
vijci

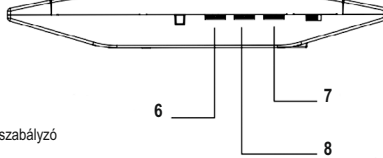
indoor unit • beltéri egység • vnutorná jednotka • unitate interioară • unutrašnja jedinica • notranja enota • vnitřní jednotka • modul wewnętrzny • unutaranja jedinica



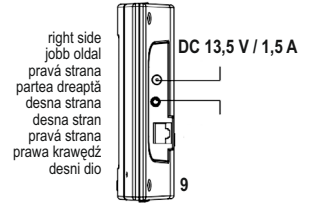
front panel
előlap
predný panel
panou frontal
prednja ploča
sprednja plošča
čelni panel
panel przedni
prednji dio

2
3
4
5

bottom; alsó oldal; dolná strana; partea de jos a aparatului;
dolnja strana; spodnja stran; spodni strana; dolna krawędź; donji dio



6
7
8



right side
jobb oldal
pravá strana
partea dreaptă
desna strana
desna stran
prava strana
prawa krawędź
desni dio

DC 13,5 V / 1,5 A

audio/video cable
audio/video kábel
cablu audio/video
kabel audio/video
kabel audio/video
kabel audio/video

GB

indoor unit

1. speaker
2. monitor button
3. talk button
4. door opener button
5. microphone
6. ring volume control
7. brightness control
8. talk volume control
9. A/V input

H

beltéri egység

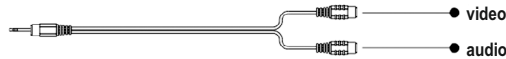
1. hangszóró
2. monitor gomb
3. beszélgetés gomb
4. kapunyitó gomb
5. mikrofon
6. csengetési hangerő szabályzó
7. fényerőszabályzó
8. beszélő hangerő szabályzó
9. A/V bemenet

outdoor unit

10. microphone
11. IR LEDs
12. speaker
13. camera port
14. call button

kültéri egység

10. mikrofon
11. infra LED-ek
12. hangszóró
13. kameranyílás
14. hívó gomb



video – yellow, sárga, žltá, galben, žuta, rumena, žlutá, žółty, žuta
audio – white, fehér, biela, alb, bela, bela, bílá, biały, bijela

SK

vnútorná jednotka

1. reproduktor
2. tlačidlo monitora
3. tlačidlo hovoru
4. tlačidlo otvárania dverí
5. mikrofón
6. regulátor hlasitosti zvonenia
7. regulátor svetivosti
8. regulátor hlasitosti hovoru
9. A/V vstup

vonkajšia jednotka

10. mikrofón
11. infračervená LED
12. reproduktor
13. otvor kamery
14. tlačidlo zvonenia

RO

unitate interioară

1. difuzor
2. buton monitor
3. buton de comunicare
4. buton pentru deschiderea ușii
5. microfon
6. buton de reglare a volumului soneriei
7. buton de reglare a luminozității
8. buton de reglare a volumului microfonului
9. intrare A/V

unitate exterioră

10. microfon
11. LED-uri infraroșii
12. difuzor
13. orificiu pentru cameră
14. buton de apel

SRB

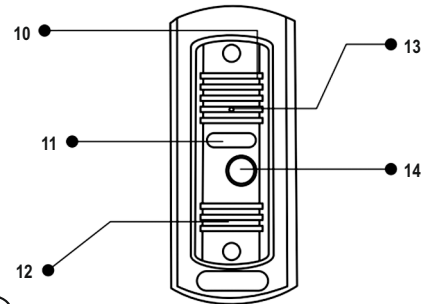
unutrašnja jedinica

1. zvučnik
2. taster za monitor
3. taster za razgovor
4. taster za otvaranje kapije
5. mikrofon
6. podešavanje jačine zvona
7. podešavanje kontrasta
8. podešavanje jačine razgovora
9. A/V ulaz

spoljna jedinica

10. mikrofon
11. infra LED diode
12. zvučnik
13. otvor kamere
14. taster za poziv

outdoor unit • kültéri egység • vonkajšia jednotka
• unitate exterioră • spoljna jedinica
zunanja enota • venkovní jednotka
modul zewnętrzny • vanjska jedinica



SLO

notranja enota

1. zvočnik
2. tipka za monitor
3. tipka za pogovor
4. tipka za odpiranje vrat
5. mikrofon
6. nastavev jakosti zvonjenja
7. nastavev kontrasta
8. nastavev jakosti zvoka pogovora
9. A/V vhod

zunanja enota

10. mikrofon
11. infra LED diode
12. zvočnik
13. odprtina kamere
14. tipka za klic

CZ

vnitřní jednotka

1. reproduktor
2. tlačítko monitoru
3. tlačítko hovoru
4. tlačítko otevírání zámku
5. mikrofon
6. tlačítko intenzity vyzvánění
7. regulace jasu
8. regulace hlasitosti
9. výstup A/V

venkovní jednotka

10. mikrofon
11. infra LED diody
12. reproduktor
13. otvor kamery
14. tlačítko pro zavonění

PL

moduł wewnętrzny

1. głośnik
2. przycisk podglądu
3. przycisk rozmowy
4. przycisk otwierania drzwi
5. mikrofon
6. regulator głośności dzwonka
7. regulator jaskrawości
8. regulator głośności rozmowy
9. wejście A/V

moduł zewnętrzny

10. mikrofon
11. podczerwone diody LED
12. głośnik
13. obiektyw kamery
14. przycisk dzwonienia

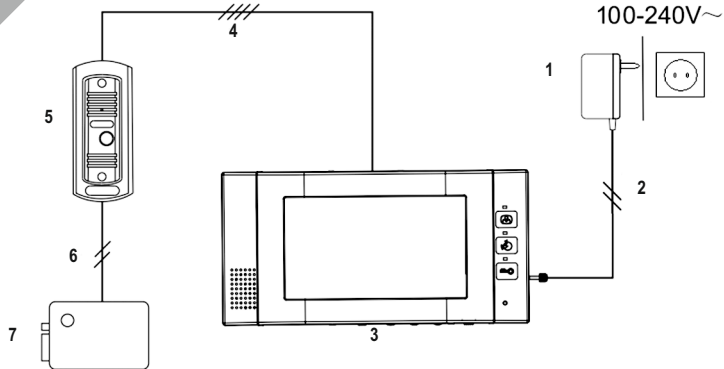
HR

unutaranja jedinica

1. zvučnik
2. gumb monitora
3. gumb za razgovor
4. gumb za otvaranje vrata
5. mikrofon
6. regulator jačine zvona
7. regulator jačine svjetlosti
8. regulator jačine zvuka razgovora
9. A/V input

vanjska jedinica

10. mikrofon
11. infra LED-ovi
12. zvučnik
13. otvor za kameru
14. gumb za pozivanje



GB

1. power supply unit
2. two-conductor cable
3. indoor unit
4. four-conductor cable
5. outdoor unit
6. two-conductor cable
7. electronic lock (not included)

H

1. tápegység
2. 2-eres vezeték
3. beltéri egység
4. 4-eres vezeték
5. kültéri egység
6. 2-eres vezeték
7. elektronos zár (nem tartozék)

SK

1. napájanie
2. 2-žilové vedenie
3. vnútorná jednotka
4. 4-žilové vedenie
5. vonkajšia jednotka
6. 2-žilové vedenie
7. elektronický zámok (nie je príslušenstvom)

RO

1. sursă de alimentare
2. cablu cu 2 fire
3. unitate interioară
4. cablu cu 4 fire
5. unitate exterioară
6. cablu cu 2 fire
7. Incuetoare electrică (nu este accesoriu)

SRB

1. ispravljač
2. dvožilni kabel
3. unutrašnja jedinica
4. četvoržilni kabel
5. spoljna jedinica
6. dvožilni kabel
7. električna brava (nije u sklopu)

SLO

1. električni pretvornik
2. dvožilni kabel
3. notranja enota
4. stirižilni kabel
5. zunanja enota
6. dvožilni kabel
7. električna ključavnica (ni priložena)

CZ

1. napájecí jednotka
2. 2-žilový vodič
3. vnitřní jednotka
4. 4-žilový vodič
5. venkovní jednotka
6. 2-žilový vodič
7. elektrický zámek (není v příslušenství)

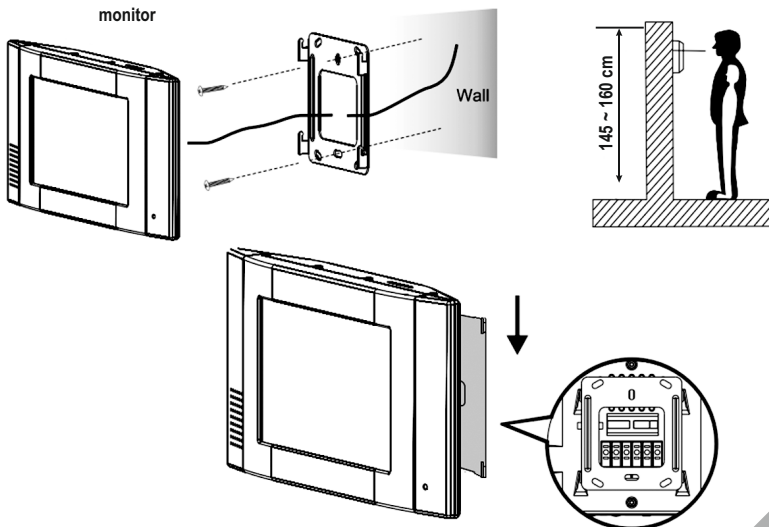
PL

1. zasilacz
2. przewód dwużyłowy
3. moduł wewnętrzny
4. przewód czterożyłowy
5. moduł zewnętrzny
6. przewód dwużyłowy
7. zamek elektryczny (nie znajduje się w komplecie)

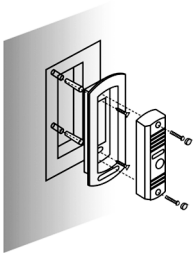
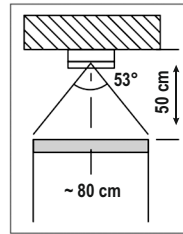
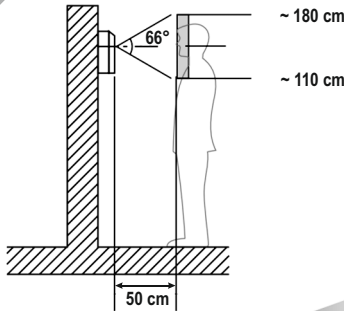
HR

1. napajanje
2. kabel s 2 voda
3. unutarnja jedinica
4. kabel s 4 voda
5. vanjska jedinica
6. kabel s 2 voda
7. elektronska brava (nije u priboru)

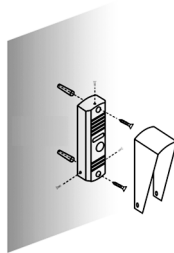
mounting the indoor unit • beltéri egység felszerelése • montáž vnútornej jednotky • instalarea unității interioare
montaža unutrašnje jedinice • montaža notranje enote • instalace vnitřní jednotky
instalacja modułu wewnętrznego • montiranje unutarnje jedinice



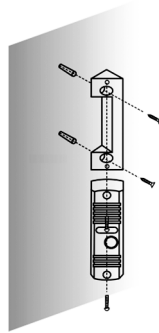
mounting the outdoor unit • kültéri egység felszerelése
montáž vonkajšej jednotky • instalarea unității exterioare
montaža spoljne jedinice • montaža zunanje enote • instalace venkovní jednotky
instalacja modułu wewnętrznego • montiranje vanjske jedinice



recessed
süllyesztett
zapustená
instalare ascunsă
upuštena
vgrajena
zapušteno do zdi
podtynkowa
udubljeni

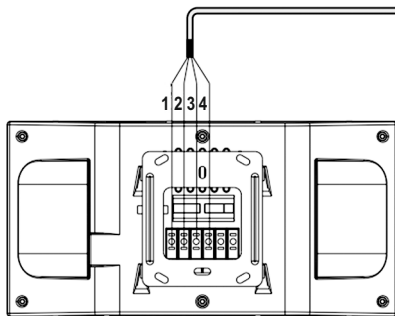


wall mounted (rain protector)
faon kívüli (esővédő)
ochrana pred daždom (mimo steny)
instalare pe exteriorul peretelui
(cu protecție împotriva ploii)
izvan zida (štítnik od kiše)
izven stene (zaščita pred padavinami)
umisteno na zdi (ochrana proti dešti)
natynkowa
izbočeni (zaštitna od kiše)



45°
45°-os
45° klin
instalare în unghi de 45°
45°
45°
45°-ovij dil
nachylona pod kątem 45°
od 45°

electrical wiring diagram (1 outdoor, 1 indoor) • bekötési rajz (1 kültéri, 1 beltéri) • schéma zapojenia (1 vonkajšia, 1 vnútorná jednotka) • diagramă de instalare (1 unitate exterioară și 1 unitate interioară) • povezivanje (1 spoljna, 1 unutašnja) • povezovanje (1 zunanja, 1 notranja) • schéma zapojení (1 venkovní, 1 vnitřní) • schemat połączeń (1 moduł zewnętrzny i 1 wewnętrzny) • priključna shema (1 vanjska, 1 unutarnja)



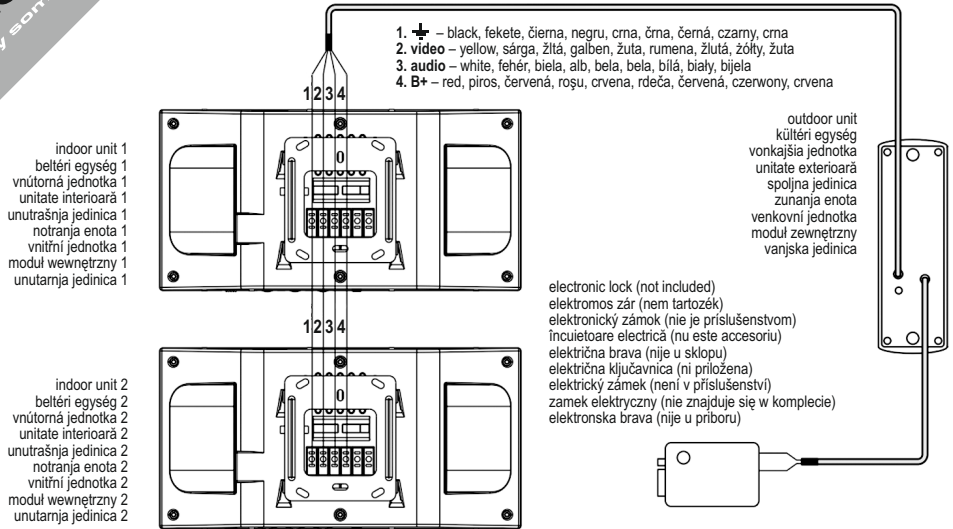
indoor unit
beltéri egység
vnútorná jednotka
unitate interioară
unutrašnja jedinica
notranja enota
vnitřní jednotka
modul wewnętrzný
unutarnja jedinica

electronic lock (not included)
elektromos zár (nem tartozék)
elektronický zámok (nie je príslušenstvom)
Încuietoare electrică (nu este accesoriu)
električna brava (nije u sklopu)
električna ključavnica (ni priložena)
elektrický zámek (není v příslušenství)
zamek elektryczny (nie znajduje się w komplecie)
elektronska brava (nije u priboru)

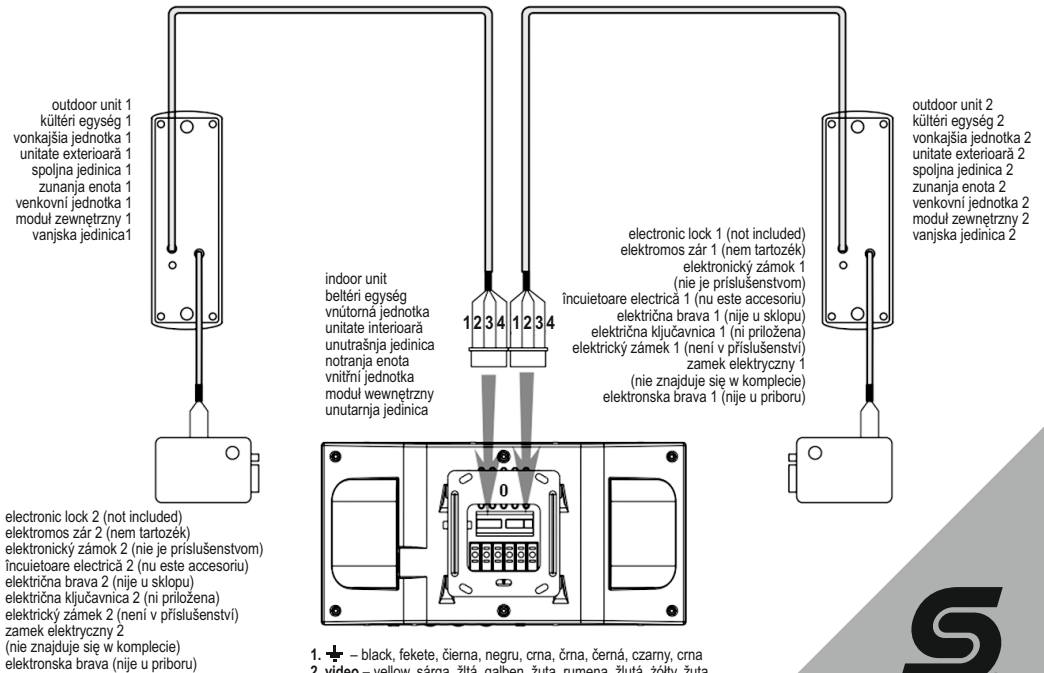
outdoor unit
kültéri egység
vonkajšia jednotka
unitate exterioară
spoljna jedinica
zunanja enota
venkovní jednotka
modul zewnętrzný
vanjska jedinica

1. \oplus – black, fekete, čierna, negro, crna, črna, černá, czarny, crna
2. video – yellow, sárga, žltá, galben, žuta, rumena, žlutá, žółty, žuta
3. audio – white, fehéř, biela, alb, bela, bílá, biały, bijela
4. B+ – red, piros, červená, roșu, crvena, rdeća, červená, czerwony, crvena

**electrical wiring diagram (1 outdoor, 2 indoor) • bekötési rajz (1 kültéri, 2 beltéri)
schéma zapojenia (1 vonkajšia, 2 vnútorné jednotky) • diagramă de instalare
(1 unitate exterioră și 2 unități interioare) • povezivanje (1 spoljna, 2 unutašnja)
• povezovanje (1 zunanja, 2 notranji) • schéma zapojení (1 venkovní, 2 vnitřní) • schemat połączeń (1 moduł zewnętrzny i 2 wewnętrzne)
priključna shema (1 vanjska, 2 unutarnje)**

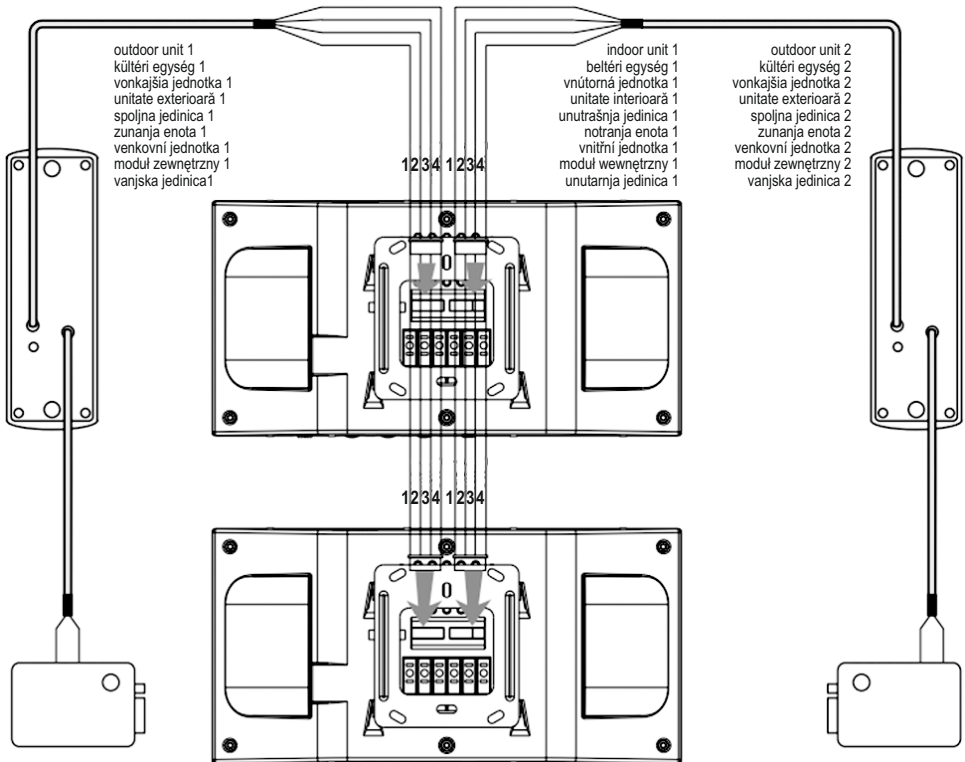


**electrical wiring diagram (2 outdoor, 1 indoor) • bekötési rajz (2 kültéri, 1 beltéri) • schéma zapojenia (2 vonkajšia,
1 vnútorné jednotky) • diagramă de instalare (2 unitate exterioră și 1 unități interioare) • povezivanje (2 spoljna,
1 unutašnja) • povezovanje (2 zunanja, 1 notranji) • schéma zapojení (2 venkovní, 1 vnitřní) • schemat połączeń
(2 moduł zewnętrzny i 1 wewnętrzne) • priključna shema (2 vanjska, 1 unutarnje)**



- 1.** + – black, fekete, čierna, negro, crna, črna, černá, czarny, crna
2. video – yellow, sárga, žltá, galben, žuta, rumena, žlutá, žółty, žuta
3. audio – white, fehéř, biela, alb, bela, bela, bílá, biały, bijela
4. B+ – red, piros, červená, roșu, crvena, rdeća, červená, czerwony, crvena

electrical wiring diagram (2 outdoor, 2 indoor) • bekötési rajz (2 kültéri, 2 beltéri)
 schéma zapojenia (2 vonkajšia, 2 vnútorné jednotky) • diagramă de instalare
 (2 unitate exterioară și 2 unități interioare) • povezivanje (2 spoljna, 2 unutašnja)
 povezovanje (2 zunanja, 2 notranji) • schéma zapojení (2 venkovní, 2 vnitřní)
 schemat połączeń (2 moduł zewnętrzny i 2 wewnętrzne) • priključna shema (2 vanjska, 2 unutarnje)



electronic lock 1 (not included)
 elektromos zár 1 (nem tartozék)
 elektrónický zámok 1 (nie je príslušenstvom)
 încuietoare electrică 1 (nu este accesoriu)
 električna brava 1 (nije u sklopu)
 električna ključavnica 1 (ni priložena)
 elektrický zámek 1 (není v příslušenství)
 zamek elektryczny 1
 (nie znajduje się w komplecie)
 elektronska brava 1 (nije u priboru)

indoor unit 2
 beltéri egység 2
 vnútorná jednotka 2
 unitate interioară 2
 unutrašnja jedinica 2
 notranja enota 2
 vnitřní jednotka 2
 moduł wewnętrzny 2
 unutarnja jedinica 2

electronic lock 2 (not included)
 elektromos zár 2 (nem tartozék)
 elektrónický zámok 2 (nie je príslušenstvom)
 încuietoare electrică 2 (nu este accesoriu)
 električna brava 2 (nije u sklopu)
 električna ključavnica 2 (ni priložena)
 elektrický zámek 2 (není v příslušenství)
 zamek elektryczny 2
 (nie znajduje się w komplecie)
 elektronska brava (nije u priboru)

1. – black, fekete, čierna, negro, crna, črna, černá, czarny, crna
2. **video** – yellow, sárga, žltá, galben, žuta, rumena, žlutá, žltý, žuta
3. **audio** – white, fehér, biela, alb, bela, bela, bílá, biały, bijela
4. **B+** – red, piros, červená, roșu, crvena, rdeča, červená, czerwony, crvena

GB

INSTALLATION

Install the units according to the figures. Connect the interior unit according to the appropriate electrical wiring diagram.

For a better resistance to interference, use shielded cabling between the outdoor and indoor units.

Recommended cable gauges relative to cable length:

cable length	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
cable gauge	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

The outdoor unit is capable of operating a 12 V $\overline{\text{---}}$, max. 500 mA electric lock.

If a higher current is necessary for operating the electronic lock, use an outdoor transformer and relay. Refer installation to qualified personnel only.

OPERATION

When the call button on the outdoor unit is pressed, the bell is activated on the indoor unit and the outdoor camera's image appears on the monitor. If you wish to talk to your guest, you can do so by pressing the talk button. The unit turns off automatically 60 seconds after the button is pressed (even if there is no answer). The conversation can be terminated – provided it is less than 60 seconds in duration – by pressing the talk button again. The open button is used to operate the electronic lock (to admit the guest), if one has been installed. If you wish to view the outdoor camera's image, you can do so by pressing the monitor button (from standby mode, and this function is also subject to the 60-second time limit).

ADDITIONAL FUNCTION BUTTONS, CONTROLS & CONNECTORS:

Ring volume control: Used to adjust the ringing volume.

Brightness control: Used to adjust the brightness of the monitor.

Speech volume control: Used to adjust the volume of the incoming call.

A/V input: For connecting the video signal of an external source. The supplied A/V cable can be used for this purpose.

WARNINGS:

- Do not place the unit near strong magnetic fields.
- Avoid installing the unit in locations exposed to direct sunlight and precipitation.
- Protect the unit from strong vibration and shock.
- When not planning to use the unit for an extended period of time, remove power from the unit.
- Keep away from chemical agents and corrosive gases.
- Never attempt to disassemble the unit. Refer all servicing to a specialist.
- Sound and image quality will deteriorate if cables of an inappropriate gauge are used.
- If the power cable is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.
- Use only a soft, dry cloth to clean the unit, avoiding any aggressive cleaners.

Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

**SPECIFICATIONS:****indoor unit**

power supply: DC 13,5 V

power consumption: standby: < 0,6 W; operation: ≤ 6 W

monitor: 7" colour TFT LCD

resolution: 480 x 234

brightness: 300 cd/m²

video output: 1 Vp-p

operating time: talking and peering: ca. 1 minute

microphone sensitivity: 60 dB

operating temperature: -15°C ~ +50°C

ringtone: ding-dong

dimensions: 234 x 29 x 189 mm

outdoor unit

power supply: DC 12 V (powered by monitor)

power consumption: < 2 W

camera angle: ~ 53°

night illumination: infrared LED

operating temperature: -15°C ~ +50°C

dimensions: 160 x 70 x 26 mm

H

SZERELÉS

Az ábráknak megfelelően szerelje fel az egységeket. Kösse be a megfelelő rajz szerint a videókaputelefont.

A jobb zavartűrési érdekében használjon árnyékolt kábelt a kültéri és a beltéri egységek között!

Ajánlott kábelkeresztmetszetek a kábelhosszúság függvényében:

kábelhosszúság	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
kábelkeresztmetszet	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

A kültéri egység 12 V $\overline{\text{---}}$, max.: 500 mA – es elektromos zárat tud működtetni!

Ha nagyobb áramra van szüksége az elektromos zár működtetéséhez, akkor használjon külső transzformátort, és relét! Ennek bekötését bizza szakemberrel!

MŰKÖDÉS

A kültéri egység hívógombjának megnyomására a beltéri egységen megszólal a csengőhang, és megjelenik a külső kamera képe. Ha beszélni szeretne az érkező vendéggel, akkor azt a beszélgetés gombbal teheti meg. 60 másodperccel a gomb megnyomása után a készülék automatikusan kikapcsol (ez akkor is bekövetkezik, ha nem történik hívásfogadás). A beszélgetés befejezését – ha 60 másodpercnél rövidebb – a beszélgetés gomb újbóli megnyomásával érheti el. A kapunyitó gombbal, az elektromos zárat működtetheti (vendég beengedése), amennyiben beszerelték azt. Ha szeretné megnézni a külső kamera képét, akkor azt a monitor gombbal teheti meg (készletléti állapotból, és a 60 másodperces korlát erre a funkcióra is vonatkozik).

TOVÁBBI FUNKCIÓGOMBOK, SZABÁLYOZÓK, CSATLAKOZÓK:

Csengetési hangrő szabályzó: a készülék csengetési hangerejét állíthatja vele

Fényrő szabályzó: a monitor fényerejét állíthatja vele.

Beszédhangrő szabályzó: a fogadott hívás hangerejét állíthatja vele

A/V bemenet: egy külső forrás videojelét csatlakoztathatja rá. Ebben segítségére lehet a tartozék A/V kábel.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne helyezze a készüléket erős mágneses tér közelébe!
- Ne érje közvetlen napsütés és csapadéktól védett helyre szerelje!
- Ővja a készüléket erős rázkódástól, ütéstől!
- Ha hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a készüléket!
- Tartsa távol vegyi anyagoktól és káros gázoktól!
- Soha ne próbálja szétszerelni a készüléket, javítását bizza szakemberrel!
- A nem megfelelő kábelkeresztmetszet használatakor a hang és képmínőség romolhat!
- A hálózati kábel sérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
- Tisztítása száraz, puha törölkendővel történjen, ne használjon agresszív anyagokat!

Ne dobja a terméket a háztartási hulladékokba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladékok átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

**MŰSZAKI ADATOK:****beltéri egység**

tápellátás: DC 13,5 V

teljesítményfelvétel: készletléti: < 0,6 W; működési: ≤ 6 W

kijelző: 7" színes TFT LCD

felbontás: 480 x 234

fényerő: 300 cd/m²

video kimenet: 1 Vp-p

működési idő: beszélgetés és kitékintés: kb. 1 perc

mikrofonérzékenység: 60 dB

működési hőmérséklet: -15°C ~ +50°C

csengetési hang: ding-dong

méreték: 234 x 29 x 189 mm

kültéri egység

tápellátás: DC 12 V (tápellátás monitorból)

teljesítményfelvétel: < 2 W

kamera látószög: ~ 53°

éjszakai megvilágítás: infravörös LED

működési hőmérséklet: -15°C ~ +50°C

méreték: 160 x 70 x 26 mm





(SK)

MONTÁŽ

Jednotky namontujte na základe schémy. Vchodový videotelefón zapojte podľa schémy.

Medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou používajte tienový kábel!

Odporúčaný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla:

dĺžka kábla	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
prierez kábla	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Vonkajšia jednotka ovláda 12 V **---**, max.: 500 mA elektronický zámok! V tom prípade, ak k ovládaniu elektronického zámku potrebujete silnejší prúd, používajte vonkajší transformátor alebo relé! Zapojenie týchto zariadení zverte odborníkovi!

PREVÁDZKA

Po stlačení tlačidla zvonenia (vonkajšia jednotka) na vnútornej jednotke sa ozve zvonenie a zobrazí sa obraz vonkajšej kamery. Pokiaľ chcete začať rozhovor s prichádzajúcou osobou, stlačte tlačidlo hovoru. 60 sekúnd po stlačení tlačidla prístroj sa automaticky vypne (stane sa to aj v prípade, ak sa neuskutoční rozhovor). Rozhovor môžete dokončiť – ak je kratší než 60 sekúnd – opakovaným stlačením tlačidla hovoru. Tlačidlom otvárania dveri ovládate elektronický zámok (na pustenie hosťa), ak je to namontovaný. Ak chcete pozrieť obraz vonkajšej kamery, stlačte tlačidlo monitora (z pohotovostného režimu, aj na túto funkciu sa vzťahuje 60 sekundová hranica).

ĎALŠIE TLAČIDLÁ FUNKCIÍ, REGULÁTORY, PRÍPOJKY:

Regulátor hlasitosti zvonenia: môžete nastaviť hlasitosť zvonenia.

Regulátor svetlosti: môžete nastaviť svetlosť monitora.

Regulátor hlasitosti hovoru: môžete nastaviť hlasitosť prijatého hovoru.

AVV vstup: môžete pripojiť video signál vonkajšieho zdroja. V tom Vám pomôže AVV kábel z príslušenstva.

UPOZORNENIA:

- Prístroj neumiestnite do priestoru, kde pôsobí silné magnetické pole!
- Chráňte prístroj pred priamym slnečným žiarením a zrážkovou vodou!
- Chráňte prístroj pred nárazom!
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete!
- Neumiestnite prístroj do blízkosti chemických látok a ďalších škodlivých plynov!
- Prístroj nikdy nerozoberajte, opravu zverte odborníkovi!
- Používanie kábla s nevhodným prierezom môže spôsobiť zhoršenie prenosu zvukového signálu a obrazu!
- Ak sa poškodí sieťový napájací kábel, prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Na čistenie prístroja používajte suchú, mäkkú utierku a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

vnútorná jednotka

napájanie: DC 13,5 V

výkon: pohotovosť: < 0,6 W; prevádzka: ≤ 6 W

monitor: 7" farebný TFT LCD

rozlíšenie obrazu: 480 x 234

svietivosť: 300 cd/m²

video výstup: 1 Vp-p

doba prevádzky: rozhovor a pozorovanie vonkajšieho priestoru: cca 1 minúta

citlivosť mikrofonu: 60 dB

prevádzková teplota: -15°C ~ +50°C

zvonenie: ding-dong

rozmery: 234 x 29 x 189 mm

vonkajšia jednotka:

napájanie: DC 12 V (napájanie z monitora)

výkon: < 2 W

zorný uhol kamery: ~53°

nočné osvetlenie: infračervená LED

prevádzková teplota: -15°C ~ +50°C

rozmery: 160 x 70 x 26 mm

(RO)

MONTARE

Instalati unitățile pe baza figurilor de mai sus. Conectați videointerfonul pe baza desenului corespunzător.

Pentru a asigura o imunitate cât mai bună la interferențe, folosiți un cablu ecranat pentru realizarea legăturii între unitatea exterioară și cea interioară!

Secțiuni de cablu recomandate în funcție de lungimea cablului:

lungimea cablului	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
secțiune cablu	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Unitatea exterioară poate fi folosită doar cu încuietore electrice de 12 V **---**, și max. 500 mA!

Dacă aveți nevoie de un voltaj mai ridicat pentru operarea încuietorii, folosiți un transformator extern și un releu! Apelați la un specialist pentru montarea acestora!

OPERARE

În momentul apăsării butonului de apel al unității exterioare, soneria unității interioare începe să sune, iar pe ecran apare imaginea captată de camera exterioară. Dacă doriți convorbire cu musafirii care a sosit apăsați butonul convorbire. La 60 de secunde după apăsarea butonului, aparatul se oprește automat (aparatul se oprește și în cazul în care nu răspundeți la apel. Terminarea conversației – dacă este mai scurtă de 60 secunde – poate fi realizată prin apăsarea încă odată pe butonul convorbire. Dacă a fost instalată, puteți deschide încuietorea electrică (pentru a lăsa musafirii să intre) prin apăsarea butonului de deschidere a ușii. Dacă doriți să vizualizați imaginea camerei din exterior apăsați butonul monitor (din modul stand-by; limita de 60 de secunde se aplică și în acest caz).

BUTOANE PENTRU FUNCȚII SUPPLEMENTARE, BUTOANE DE REGLARE ȘI FIȘE:

Reglare volum sunet sonor: poate fi setat pe dispozitivul volumul sunetului sonor.

Butonul de reglare a luminozității: pentru reglarea luminozității monitorului.

Butonul de reglare a volumului microfonului: pentru reglarea volumului apelului.

Intrare AVV: poate fi conectat semnalul video a unei surse externe. În acest scop, folosiți cablul AVV furnizat.

ATENȚIONĂRI:

- Nu lăsați aparatul în apropierea unor câmpuri magnetice puternice!
- Montați aparatul într-un loc ferit de raze solare directe și de precipitații!
- Feriți aparatul de vibrații și socuri mecanice puternice!
- Dacă nu-l folosiți o perioadă mai lungă, deconectați aparatul de rețea!
- Nu expuneți aparatul la acțiunea substanțelor chimice și a gazelor nocive!
- Nu încercați niciodată să-l demontați. Pentru reparații, apălați la un specialist!
- Utilizarea unor cabluri cu secțiune necorespunzătoare poate duce la deteriorarea calității sunetului și a imaginii!
- În cazul deteriorării cablului de rețea, deconectați imediat aparatul de la rețea și apălați la un specialist!
- Curățați aparatul cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți detergenți agresivi!

Nu aruncați aparatele nefuncționale în containere pentru deșeurii menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

DATE TEHNICE:

unitatea interioară:

alimentare: DC 13,5 V

consum: mod stand-by: < 0,6 W; funcționare: ≤ 6 W

monitor: 7 inch, color, TFT LCD

rezoluție: 480 x 234

luminozitate: 300 cd/m²

ieșire video: 1 Vp-p

timp de funcționare: comunicare și verificare: cca. 1 minut

sensibilitatea microfonului: 60 dB

temperatura de funcționare: -15°C ~ +50°C

sunet sonerie: ding-dong

dimensiuni: 234 x 29 x 189 mm

unitatea exterioară

alimentare: DC 12 V (alimentare din monitor)

consum: < 2 W

unghiul camerei: ~53°

luminare pe timp de noapte: LED infraroșu

temperatura de funcționare: -15°C ~ +50°C

dimensiuni: 160 x 70 x 26 mm



(SRB)**MONTAŽA**

Prema priloženim skicama montirajte jedinice. Električna povezivanja takođe uradite prema skicama.

Radi sigurnijeg povezivanja bez smetnji najbolje je koristiti oklopljene kablove!

Preporučeni promer kabela u zavisnosti od potrebne dužine:

dužina kabela	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
prečnik kabela	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Spoljna jedinica može da upravlja sa električnom breavom 12 V $\overline{\text{---}}$, maks. 500 mA! Ako je potrebna veća struja za upravljanje brave, koristite poseban transformator i rele.

RAD

Na pritisak tastera spoljne jedinice na unutrašnjoj jedinici se začuje zvučni signal i uključuje se monitor sa slikom kamere. Ako želite da razgovarate sa osobom koji je na kapiji to možete uraditi tasterom razgovor. Nakon pritiska tastera uređaj se automatski isključuje nakon 60 sekundi (uređaj će se isključiti i ako se ne pritisne taster nakon poziva). Ukoliko je razgovor kraći od 60 sekundi, komunikacija se može prekinuti tasterom razgovor. Tasterom za otvaranje može se aktivirati magnetna brava (ukoliko je brava montirana). Ukoliko želite posmatrati okolinu to možete uraditi tasterom monitor. (i u tom slučaju je vremensko ograničenje 60 sekundi).

OSTALE FUNKCIJE, PODEŠAVANJA, PRIKLJUČCI:

Podešavanje jačine zvona: mogućnost podešavanja jačine zvonjenja

Podešavanje kontrasta: podešava se kontrast slike monitora.

Podešavanje jačine zvuka: podešavanje jačine zvuka unutrašnje jedinice

A/V ulaz služi za povezivanje spoljnog izvora video signala. U priboru se nalazi i A/V kabal.

NAPOMENE:

- Uređaj ne postavite blizu jakog magnetnog polja!
- Spoljnu jedinicu montirajte tako da bude zaštićena os direktnog sunca i kiše!
- Uređaj štitište od udaraca i treskanja!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje!
- Držite ga dalje od hemijskih sredstava i gasova!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu!
- U slučaju upotrebe neodgovarajućih kablova smanjuje se kvalitet slike i zvuka!
- U slučaju oštećenja priključnog kabela uređaj odmah isključite iz struje i obratite se stručnom licu!
- Čišćenje vršite mekanim krpama, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitište okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

**TEHNIČKI PODACI:****unutrašnja jedinica**

napajanje: DC 13,5 V

potrošnja: priprevnost: < 0,6 W; rad: ≤ 6 W

monitor: kolor TFT LCD 7"

rezolucija: 480 x 234

svetlost: 300 cd/m²

video izlaz: 1 Vp-p

radno vreme: u slučaju razgovora i posmatranja: 1 minut

osetljivost mikrofona: 60 dB

radna temperatura: -15 °C ~ +50 °C

zvuk zvona: ding-dong

dimenzije: 234 x 29 x 189 mm

spoljna jedinica

napajanje: DC 12 V (napajanje iz monitora)

snagal: < 2 W

ugao kamere: ~ 53°

noćno osvetljenje: i LED dioda

radna temperatura: -15 °C ~ +50 °C

dimenzije: 160 x 70 x 26 mm

(SLO)**MONTAŽA**

Po priloženim skicama montirajte enote. Električna povezivanja prav tako povežite po skicama.

Zaradi varnega povezovanja brez motenji je najbolje uporabljati zaščitene kabole!

Priporočeni premer kabla v odvisnosti od potrebne dolžine:

dolžina kabla	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
prečnik kabla	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Zunanjo enoto lahko upravljate z električno ključavnico 12 V $\overline{\text{---}}$, maks 500 mA!

Če je potreben močnejši tok za upravljanje ključavnice, uporabljajte poseben transformator ali rele.

DELOVANJE

Na pritisak tipke zunanje enote se na notranji enoti zasliši zvočni signal in vklopi se monitor s sliko kamere. Če se želite pogovarjati z osebo katera je na vratih to lahko naredite s tipko pogovor. Po pritisku tipke se naprava avtomatsko izključi po 60 sekundah (naprava se bo izključila tudi če se ne pritisne tipka po pozivu). Vkolikor je pogovor krajši od 60 sekund, se komunikacija lahko prekine s tipko pogovor. S tipko za odpiranje se lahko aktivira magnetna ključavnica (vkolikor je ključavnica montirana). Vkolikor želite opazovati okolico to lahko naredite s tipko monitor. (tudi v tem primeru je časovna omejitev 60 sekund).

OSTALE FUNKCIJE, NASTAVITVE, PRIKLJUČKI:

Stikalo za nastavitev jakosti zvonjenja: nastavimo lahko jakost zvonjenja

Nastavitev kontrasta: nastavlja se kontrast slike monitorja.

Nastavitev jakosti zvoka: nastavitev jakosti zvoka notranje enote

A/V vhod služi za povezovanje zunanjega izvora video signala. V priboru se nahaja tudi A/V kabal.

OPOMBE:

- Naprave ne postavljajte v bližini velikih magnetnih polj!
- Zunanjo enoto montirajte tako da jo zaščitite pred direktnim izpostavljanju soncu in dežju!
- Napravo zaščitite pred udarci in tresljaji!
- Vkolikor dalj časa ne uporabljate napravo, jo izključite iz elektrike!
- Napravo postavljajte vstran od amoniaka in ostalih škodljivih plinov!
- Nikoli ne razstavljajte napravo. Morebitna popravila zaupajte strokovni osebi!
- Uporaba neodgovarajoćih kablov zmanjšuje kvaliteto slike in zvoka!
- V slučaju poškodbe električnega kabla takoj izključite napravo iz elektrike in se obrnite na strokovno osebo!
- Čišćenje vršite z mehkmimi krpami. Nikoli ne uporabite agresivna kemična sredstva za čišćenje!



Po poteku delovne dobe tega izdelka, izdelke ne zavrzite z odpadki iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajo v reciklirne centre tega tipa. S tem postupkom ščitite Vaše zdravlje in zdravlje ostalih. V reciklirnih centrih se pozanimajte o trgovini kje ste ta izdelek kupili

TEHNIČNI PODATKI**notranja enota**

napajanje: DC 13,5 V

poraba: pripravljenost: < 0,6 W; delovanje: ≤ 6 W

monitor: barva TFT LCD 7"

rezolucija: 480 x 234

svetloba: 300 cd/m²

video izhod: 1 Vp-p

čas delovanja: v primeru pogovora in opazovanja: 1 minuta

občutljivost mikrofona: 60 dB

delovna temperatura: -15 °C ~ +50 °C

zvok zvonce: ding-dong

dimenzije: 234 x 29 x 189 mm

zunanja enota

napajanje: DC 12 V (napajanje iz monitorja)

moč: < 2 W

kot kamere: ~ 53°

noćna osvetlitev: infra LED dioda

delovna temperatura: -15 °C ~ +50 °C

dimenzije: 160 x 70 x 26 mm



CZ

INSTALACE

Jednotky namontujte podle vyobrazení na obrázcích. Videotelefon zapojte podle příslušného vyobrazení. Za účelem vyšší ochrany proti rušení použijte pro propojení venkovní a vnitřní jednotky stíněný kabel!

Doporučená velikost průřezu kabelu v závislosti na délce kabelu:

délka kabelu	0–25 m	25–70 m	70–100 m
průřez kabelu	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Venkovní jednotka 12 V je určena pro ovládání elektrického zámku max.: 500 mA!

Jestliže potřebujete k ovládání elektrického zamykání proud ve vyšší hodnotě, použijte externí transformátor a relé! Zapojení světe odborníkem!

PROVOZNI REŽIM

Po stisknutí tlačítka pro vyzvánění umístěného na venkovní jednotce se na vnitřní jednotce rozezná vyzváněcí signál a aktivuje se přenos obrazu snímaného vnější kamerou. Jestliže chcete hovořit s příchozí osobou, můžete tak učinit stisknutím tlačítka pro hovor. Po uplynutí 60 vteřin následujících po stisknutí tlačítka se přístroj automaticky vypne (tak tomu bude i v případě, když nebyl realizován hovor). Ukončení hovoru – pokud je kratší než 60 vteřin – provedete opětovným stisknutím tlačítka pro hovor. Pomocí tlačítka pro otevírání (vpuštění návštěvy) můžete ovládat elektrické zamykání, jestliže bylo nainstalováno. Jestliže se chcete podívat na obraz snímaný vnější kamerou, můžete tak učinit stisknutím tlačítka pro monitor (z pohotovostního režimu, časové omezení v délce 60 vteřin se vztahuje i na tuto funkci).

DALŠÍ OVLÁDACÍ TLAČÍTKA, NASTAVENÍ, PŘIPOJENÍ:

Tlačítka intenzity vyzvánění: můžete si nastavit požadovanou intenzitu vyzvánění. Nastavení intenzity jasu: pro regulaci jasu monitoru. Nastavení hlasitosti hovoru: můžete si nastavit hlasitost přijímaného hovoru. Výstup A/V: určen k připojení videosignálu přicházejícího z externího zdroje. Pořtebný A/V kabel je součástí příslušenství.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Neumísťujte přístroj do blízkosti silného magnetického pole!
- Nevystavujte vlivu přímého slunečního záření a zařízení instalujte na místo chráněné před srážkami!
- Přístroj chraňte před silnými otřesy a nárazy!
- Jestliže nebudete zařízení po delší dobu používat, odpojte jej z elektrické sítě!
- Uchovávejte mimo dosah možného vlivu chemických látek a škodlivých plynů!
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami rozebrat, opravy světe odborníkům!
- V případě použití kabelu s nedostačujícím průřezem se může snížit kvalita přenášeného zvuku a obrazu!
- V případě poškození síťového kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Čistěte suchou, měkkou utěrkou, nikdy nepoužívejte agresivní přípravky! výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

vnitřní jednotka
 napájení: DC 13,5 V
 spotřeba energie: pohotovostní režim: < 0,6 W; provozní režim: ≤ 6 W
 monitor: barevný TFT LCD 7"
 rozlišení: 480 x 234
 intenzita jasu: 300 cd/m
 video výstup: 1 Vp-p
 doba provozního režimu: hovor a sledování: cca. 1 minuta
 citlivost mikrofonu: 60 dB
 provozní teplota: -15 °C ~ +50 °C
 melodie vyzvánění: ding-dong
 rozměry: 234 x 29 x 189 mm

venkovní jednotka

napájení: DC 12 V (napájení z monitoru)
 spotřeba energie: < 2 W
 zorný úhel kamery: ~ 53°
 noční osvětlení: infračervená LED dioda
 provozní teplota: -15 °C ~ +50 °C
 rozměry: 160 x 70 x 26 mm

PL

MONTAŻ

Zamontuj moduły zgodnie z rysunkami. Wykonaj połączenia zgodnie z odpowiednim schematem.

Dla uniknięcia zakłóceń połącz moduł wewnętrzny z zewnętrznym przy pomocy ekranowanego przewodu.

Zalecane przekroje przewodów w zależności od ich długości:

długość przewodu	0–25 m	25–70 m	70–100 m
przekrój przewodu	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Aparat zewnętrzny 12 V , maks.: 500 mA – wystarcza także do zasilania zamka elektrycznego.

Jeżeli do zasilania zamka konieczne jest wyższe napięcie prądu, należy użyć przełącznika i zewnętrznego zasilacza. W takim przypadku podłączenie powinien wykonać fachowiec.

DZIAŁANIE

Po naciśnięciu przycisku na module zewnętrznym rozbrzmiewa dzwonek modułu wewnętrznego i pojawia się na nim obraz z kamery. Jeżeli chcemy rozmawiać z osobą dzwoniącą do drzwi, naciskamy przycisk rozmowy. Po 60 sekundach od momentu naciśnięcia przycisku urządzenie automatycznie wyłącza się (także wtedy, gdy wywołanie nie zostało odebrane). Jeżeli rozmowa jest krótsza niż 60 sekund, można ją zakończyć naciskając ponownie przycisk rozmowy. Jeżeli zamek elektryczny jest zainstalowany, to naciskając przycisk otwierania bramy otwieramy ją (wpuszczamy gości). Jeżeli chcesz sprawdzić, co się dzieje przed bramą, możesz nacisnąć przycisk podglądu (do tej funkcji także odnosi się 60-sekundowy czas działania).

POZOSTAŁE PRZYCISKI FUNKCYJNE, REGULATORY I ZŁĄCZA:

Regulator głośności dzwonięcia: możemy nim nastawić siłę głosu. Regulacja jaskrawości: możemy nim nastawić jasność monitora. Regulacja głośności rozmowy: możemy nim nastawić siłę głosu. Wejście A/V: można do niego podłączyć zewnętrzne źródło sygnału wideo. Służy do tego kabel A/V znajdujący się w zestawie.

OSTRZEŻENIE:

- Nie umieszczaj urządzenia w silnym polu magnetycznym.
- Urządzenie nie może być wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i opadów atmosferycznych.
- Chroni urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów chemicznych i szkodliwych gazów.
- Nie rozbieraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcom.
- Nieodpowiedni przekrój przewodów może spowodować obniżenie jakości dźwięku i obrazu.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.
- Czyść miękką, suchą szmatką; nie używaj agresywnych środków do czyszczenia.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

DANE TECHNICZNE

moduł wewnętrzny
 zasilanie: 13,5 V DC
 pobór mocy: gotowość: < 0,6 W; praca: ≤ 6 W
 ekran: kolorowy LCD TFT 7"
 rozdzielczość: 480 x 234
 jaskrawość: 300 cd/m²
 wyjście wideo: 1 V p-p
 czas pracy: rozmowa i podgląd: ok. 1 min.
 czułość mikrofonu: 60 dB
 temperatura otoczenia: od -15 °C do +50 °C
 dźwięk dzwonka: gong
 wymiary: 234 x 29 x 189 mm

moduł zewnętrzny

zasilanie: 12 V DC (z modułu wewnętrznego)
 pobór mocy: < 2 W
 kąt widzenia kamery: ok. 53°
 oświetlenie nocne: podczerwoną diodę LED
 temperatura otoczenia:
 od -15 °C do +50 °C
 wymiary: 160 x 70 x 26 mm





MONTIRANJE

Jedinice montirajte prema naznačenom na crtežu. Video interfon priključite prema priključnoj shemi. U cijlu bolje otpornosti na smetnje, koristite zasjenjeni kabel između vanjske i unutarnje jedinice!

Preporuka za promjer kablova ovisno o dužini kabela:

dužina kabela	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
promjer kabela	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Vanjska jedinica može funkcionirati elektronsku bravu od najviše 12 V_{DC}, max.: 500 mA!

Ako je potrebna jača struja za funkcioniranje elektronske brave tada koristite vanjski transformator i relej! Priključenje treba izvršiti stručna osoba!

FUNKCIONIRANJE

Na pritisak gumba vanjske jedinice na unutarnjoj jedinici se uključuje zvono i pojavljuje se slika vanjske kamere. Ako želite govoriti s posjetiocem, to možete učiniti s gumbom za pokretanje razgovora. Nakon 60 sekundi od pritiska na gumb uređaj se automatski isključuje (to se i tada dešava ako se ne prihvati poziv). Prekid razgovora – ukoliko je razgovor kraći od 60 sekundi – se vrši ponovnim pritiskom na gumb za razgovor. S gumbom za otvaranje vrata se pokreće elektronska brava (posjetilac se pušta unutra), ukoliko je ugrađena. Ako želite pogledati sliku vanjske kamere, to možete učiniti s gumbom monitora (iz stanja pripravnosti i na ovu funkciju važi ograničenje od 60 sekundi).

OSTALE TIPKE, REGULATORI, PRIKLUČCI:

Regulator jačine zvuka zvana: podešava jačinu zvuka zvana

Regulator jačine svjetlosti: podešava jačinu svjetlosti na monitoru

Regulator jačine zvuka razgovora: podešava jačinu zvuka prihvaćenog poziva

A/V input: na njega se može priključiti video signal jednog vanjskog izvora. Za to služi A/V kabel koji je u priboru

UPOZORENJE:

- Nemojte postaviti uređaj u blizinu jakog magnetnog polja!
- Nemojte uređaj izložiti neposrednim sunčevim zrakama i zaštitite ga od oborina!
- Zaštitite uređaj od jakog treskanja i udara!
- Ako se ne koristi duže vrijeme isključite uređaj iz struje!
- Držite dalje od kemijskih materijala i štetnih plinova!
- Nikada nemojte probati rasklopiti uređaj, popravku ostavite stručnoj osobi!
- Priilikom korištenja neodgovarajućeg promjera kablova kvaliteta zvuka i slike se pogoršava!
- U slučaju oštećenja kabela za struju odmah isključite uređaj iz struje i obratite se stručnoj osobi!
- Čišćenje uređaja se vrši suhom i mekom krpom, nemojte koristiti jake deterdžente!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štítite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

TEHNIČKI PODACI

unutarnja jedinica

napajanje: DC 13,5 V

kapacitet: pripravnost: < 0,6 W; funkcioniranje: ≤ 6 W

monitor: 7" TFT LCD u boji

rezolucija: 480 x 234

jačina svjetlosti: 300 cd/m²

video output: 1 Vp-p

vrijeme funkcioniranja: razgovor i gledanje vani: oko 1 minute

osjetljivost mikrofona: 60 dB

radna temperatura: -15°C ~ +50°C

melodija zvana: ding-dong

dimenzije: 234 x 29 x 189 mm

vanjska jedinica

napajanje: DC 12 V (napajanje iz monitora)

kapacitet: < 2 W

dolet kamere: ~ 53°

noćno osvjetljenje: infracrveni LED

radna temperaturat: -15°C ~ +50°C

dimenzije: 160 x 70 x 26 mm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**® • 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.** • Gútsky rad 3., 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C. U. I.: RO 18761195 • Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52.

Con poştal: 407310 • Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.** • Jovana Mikićeva 56., 24000 SUBOTICA, SRBIJA • Tel.: ++381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.** • Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24
Web: www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®